

Jabra®

DISCOVER FREEDOM

JABRA® DRIVE



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

A BRAND BY

CN Netcom

СОДЕРЖАНИЕ

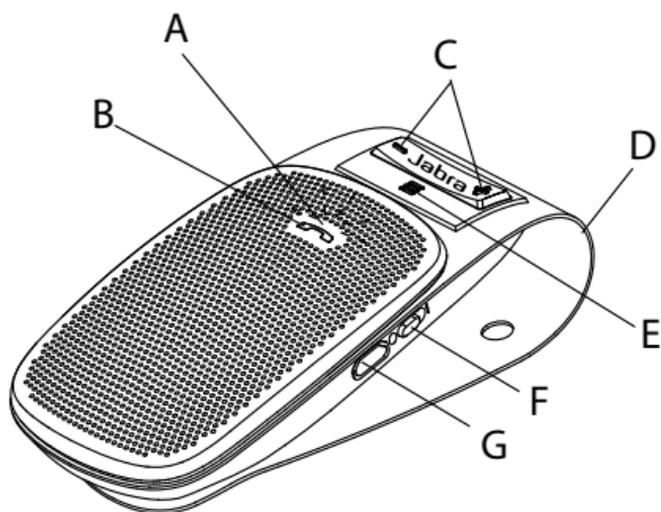
БЛАГОДАРНОСТЬ	2
О СПИКЕРФОНЕ JABRA DRIVE	2
ВОЗМОЖНОСТИ СПИКЕРФОНА JABRA DRIVE	3
СПОСОБЫ НАЖАТИЯ КНОПОК	4
СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА	4
НАЧАЛО РАБОТЫ	5
ЗАРЯДКА СПИКЕРФОНА JABRA DRIVE	5
ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ СПИКЕРФОНА JABRA DRIVE	6
СОПРЯЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА JABRA DRIVE С МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ	7
АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТЕЛЕФОНУ	8
РАСПОЛОЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА JABRA DRIVE В АВТОМОБИЛЕ	8
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ	9
УПРАВЛЕНИЕ ВЫЗОВАМИ С ОДНОГО ТЕЛЕФОНА	9
УПРАВЛЕНИЕ ВЫЗОВАМИ С ДВУХ МОБИЛЬНЫХ ТЕЛЕФОНОВ	12
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ	12
ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ	14
УХОД ЗА JABRA DRIVE	15
ГЛОССАРИЙ	16

БЛАГОДАРНОСТЬ

Благодарим за приобретение автомобильного спикерфона Jabra DRIVE Bluetooth®. Надеемся, что вы останетесь довольны своим приобретением. Это руководство ознакомит вас со всеми возможностями нового автомобильного спикерфона.

О СПИКЕРФОНЕ JABRA DRIVE

- A. Индикатор состояния**
- B. Кнопка «Ответ/завершение»**
- C. Регулятор громкости**
- D. Встроенный зажим для крепления на солнцезащитный козырек**
- E. Микрофон**
- F. Выключатель**
- G. Разъем для зарядки Micro USB**



ВОЗМОЖНОСТИ СПИКЕРФОНА JABRA DRIVE

Спикерфон Jabra DRIVE поддерживает следующие функции:

- Ответ на вызовы
- Завершение вызовов
- Отклонение вызовов*
- Голосовой набор*
- Повторный набор последнего номера*
- Отключение звука
- Вызов стороннего абонента*
- Регулировка уровня громкости
- Передача музыки с мобильного телефона, подкастов и указаний из программы GPS
- Advanced Multiuse™ — одновременное подключение к двум активным устройствам Bluetooth

Технические характеристики

- Время работы составляет до 20 часов в режиме разговора, до 30 дней в режиме ожидания
- Время зарядки составляет приблизительно 2 часа 30 минут
- Улучшенное качество цифрового воспроизведения звука на базе технологии цифровой обработки сигнала (DSP)
- Шумоподавление при помощи цифровой обработки сигналов
- Эхоподавление при помощи цифровой обработки сигналов
- Профиль усовершенствованной трансляции A2DP для передачи музыки, подкастов и указаний из программы GPS на телефон
- Индикатор состояния Jabra (состояние заряда аккумулятора, вызова, соединения)
- Размер: 104 мм (В) 56 мм (Ш) 18 мм (Т)
- Вес 100 граммов
- Радиус действия до 10 метров (приблизительно 33 фута)
- Поддерживаемые профили Bluetooth: HFP, HSP, A2DP
- Версия Bluetooth 3.0

- Технология улучшения качества звука e-SCO
- Аккумуляторная батарея с возможностью зарядки от автомобильного зарядного устройства или при помощи кабеля USB

СПОСОБЫ НАЖАТИЯ КНОПОК

Команда	Длительность нажатия
Быстрое нажатие	Короткое нажатие
Двойное быстрое нажатие	2 быстрых нажатия подряд
Нажатие	Прибл. 1–2 секунды
Нажатие и удержание	Прибл. 5 секунд

СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА

Индикатор состояния	Состояние спикерфона
Индикатор состояния под кнопкой «Ответ/завершение» быстро мигает синим светом	Режим сопряжения
Индикатор состояния горит синим светом, а затем переходит в режим готовности	Подсоединено
Индикатор состояния мигает синим светом каждые 2 секунды	Режим ожидания
Индикатор состояния мигает синим светом каждую секунду	Входящий вызов
Индикатор состояния горит синим светом	Активный вызов

Индикатор состояния мигает красным светом	Осталось менее 30 минут работы в режиме разговора
Индикатор состояния горит красным светом	Устройство заряжается
Индикатор состояния горит зеленым светом	Аккумулятор полностью заряжен или уровень заряда аккумулятора более 70 %

НАЧАЛО РАБОТЫ

Подготовка спикерфона к работе осуществляется в три шага.

- 1 Зарядка спикерфона Jabra DRIVE.**
- 2 Включение спикерфона Jabra DRIVE.**
- 3 Сопряжение спикерфона Jabra DRIVE с мобильным телефоном.**

Пользоваться спикерфоном Jabra DRIVE очень просто. Кнопка «Ответ/завершение» в зависимости от длительности нажатия позволяет выполнить несколько различных команд.

ЗАРЯДКА СПИКЕРФОНА JABRA DRIVE

Перед началом использования полностью зарядите спикерфон в течение двух часов.

Подсоедините спикерфон Jabra DRIVE к автомобильному зарядному устройству при помощи кабеля USB. Вставьте автомобильное зарядное устройство в разъем питания автомобиля. Во время зарядки индикатор состояния горит красным светом. После того, как аккумулятор полностью зарядится, индикатор состояния изменит цвет на зеленый. За пределами автомобиля спикерфон Jabra DRIVE можно зарядить только при помощи кабеля USB. Используйте только то зарядное устройство, которым комплектуется спикерфон. Применение иных зарядных устройств может вывести спикерфон из строя.

Примечание. Длительное отсутствие подзарядки существенно сокращает срок службы аккумулятора. Рекомендуется подзаряжать устройство не реже одного раза в месяц.



ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ СПИКЕРФОНА JABRA DRIVE

Чтобы включить или выключить спикерфон, следует сдвинуть выключатель до упора.

Режим энергосбережения и автоматическое выключение

При отсутствии соединения с мобильным телефоном спикерфон автоматически выключается через 10 минут.

Чтобы включить или выключить спикерфон, воспользуйтесь выключателем.



СОПРЯЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА JABRA DRIVE С МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ

Спикерфон Jabra DRIVE подключается к мобильному телефону с помощью процедуры, называемой «сопряжением». Сопряжение телефона со спикерфоном требует выполнения нескольких простых действий и занимает всего несколько минут.

1 Включите модуль *Bluetooth*[®] телефона.

См. руководство пользователя мобильного телефона.

2 Переведите спикерфон в режим сопряжения.

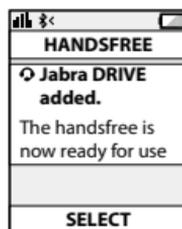
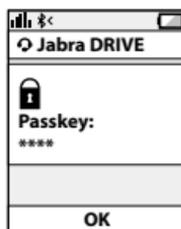
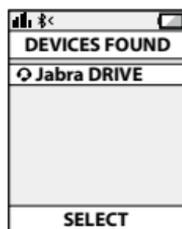
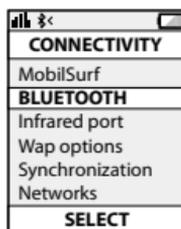
При первом включении спикерфон Jabra DRIVE автоматически переходит в режим сопряжения, то есть может быть обнаружен телефоном. В режиме сопряжения индикатор состояния спикерфона быстро мигает синим светом.

3 Переведите телефон *Bluetooth*[®] в режим обнаружения спикерфона JABRA DRIVE.

Следуйте инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации телефона. Сначала убедитесь, что модуль *Bluetooth*[®] мобильного телефона активирован. После этого переведите телефон в режим обнаружения других устройств. Обычно для этого следует перейти в меню «Настройка», «Соединение» или «*Bluetooth*[®]» на телефоне, а затем выбрать пункт «Поиск» или «Добавить» для устройства *Bluetooth*[®].*

4 Телефон обнаружит спикерфон Jabra DRIVE.

Телефон определяет спикерфон как устройство «JABRA DRIVE». Телефон сообщит о готовности к сопряжению со спикерфоном JABRA DRIVE. Подтвердите сопряжение нажатием кнопки «Да» или «ОК» на телефоне и введите ключ доступа или пинкод «0000» (4 нуля). После этого телефон сообщит об успешном завершении сопряжения.



Ручной перевод в режим сопряжения

Чтобы подключить спикерфон к другому телефону или в случае, если процедура сопряжения не была завершена, можно перевести спикерфон в режим сопряжения вручную.

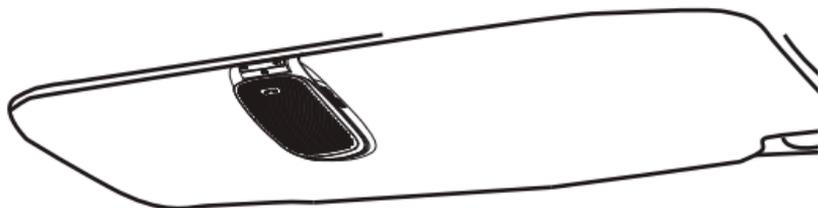
Включите спикерфон. Нажмите и удерживайте приблизительно 5 секунд кнопку «Ответ/завершение», пока индикатор состояния не начнет мигать синим светом. Затем выполните действия, описанные в пунктах 2 и 3 описанной выше процедуры сопряжения.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТЕЛЕФОНУ

Сопряжение требуется только при первом подключении спикерфона к телефону. После выполнения этой процедуры включенный спикерфон будет автоматически обнаруживать работающий модуль *Bluetooth*[®] телефона и устанавливать подключение. Спикерфон готов к работе с телефоном сразу после установления подключения. Если оба устройства были сопряжены, однако не установили связь друг с другом автоматически, следует быстро нажать кнопку «Ответ/завершение».

РАСПОЛОЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА JABRA DRIVE В АВТОМОБИЛЕ

Спикерфон Jabra DRIVE неприметно и удобно крепится на солнцезащитный козырек при помощи встроенного металлического зажима. Изделие можно легко прикрепить и снять с солнцезащитного козырька. *Для обеспечения оптимального качества звука расположите спикерфон Jabra DRIVE прямо перед собой и говорите непосредственно в спикерфон.*



ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Воспроизведение музыки и указаний GPS*

Убедитесь, что спикерфон и мобильный телефон соединены. Воспроизводимые на мобильном телефоне музыка или указания GPS автоматически передаются на спикерфон. Если в телефоне данная функция отсутствует, следует нажать кнопку «Ответ/завершение» на спикерфоне для передачи музыки на спикерфон. При входящем вызове воспроизведение музыки или указаний GPS будет приостановлено. После завершения вызова воспроизведение возобновится.

Технология Advanced Multiuse™

- Спикерфон Jabra DRIVE можно одновременно подсоединить к двум мобильным устройствам. Подробнее о технологии Advanced Multiuse™ см. в разделе «УПРАВЛЕНИЕ ВЫЗОВАМИ С ДВУХ МОБИЛЬНЫХ ТЕЛЕФОНОВ».

УПРАВЛЕНИЕ ВЫЗОВАМИ С ОДНОГО ТЕЛЕФОНА

Функция	Инструкции по выполнению
Один вызов	
Ответ на вызов и завершение разговора	Чтобы принять вызов или завершить разговор, быстро нажмите на спикерфоне кнопку «Ответ/завершение».
Осуществление вызова	Вызов будет автоматически переключен на спикерфон*. Если этого не произошло, быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение».
Отклонение вызова*	Дважды быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение», чтобы отклонить входящий вызов.

* Зависит от модели телефона

Повторный набор последнего номера*	Дважды быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение», когда спикерфон включен и не используется.
Отключение звука	Нажмите и удерживайте кнопку уменьшения громкости. После выключения звука спикерфона каждые 10 секунд будет воспроизводиться сигнал, пока звук спикерфона не будет включен.
Включение звука	Нажмите и удерживайте кнопку уменьшения громкости. После включения звука спикерфона будет воспроизведен короткий сигнал.
Регулировка уровня громкости	Быстро нажмите кнопку увеличения или уменьшения громкости, чтобы отрегулировать уровень громкости. Если уровень громкости достиг своего максимального или минимального значения, будет воспроизведен короткий сигнал.
Удержание активного вызова	Нажмите кнопку «Ответ/завершение».
Перевод активного вызова с телефона на спикерфон Jabra DRIVE	Быстро или длительное время нажимайте кнопку «Ответ/завершение».

Обработка трех вызовов (дополнительный входящий вызов)	
Завершение активного и прием входящего вызова	Слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».
Удержание активного/прием входящего вызова	Нажмите кнопку «Ответ/завершение».
Отклонение входящего вызова	Дважды быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение».
Обработка трех вызовов (с вызовом на удержании)	
Завершение активного/активация удерживаемого вызова	Слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».
Удержание активного и активация удерживаемого вызова	Нажмите кнопку «Ответ/завершение».
Завершение удерживаемого вызова	Дважды быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение».

УПРАВЛЕНИЕ ВЫЗОВАМИ С ДВУХ МОБИЛЬНЫХ ТЕЛЕФОНОВ

Функция	Инструкции по выполнению
Вызовы на двух телефонах (один активный вызов при другом звонящем телефоне)	
Завершение активного/прием входящего вызова	Слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».
Отклонение входящего вызова	Дважды быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение».
Удержание активного/прием входящего вызова***	Нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Функция	Инструкции по выполнению
Завершение активного/ активация удерживаемого вызова	Слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение».
Удержание активного и активация удерживаемого вызова	Нажмите кнопку «Ответ/завершение».
Завершение удерживаемого вызова	Дважды быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение».

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Слышны помехи

Bluetooth — это разновидность радиосвязи, которой могут препятствовать расположенные между двумя устройствами объекты. Спикерфон и подключенное устройство должны находиться на расстоянии не более 10 метров (33 футов) друг от друга по прямой. При этом между ними не должно быть крупных объектов (стен и т.д.).

Отсутствует звук

- Увеличьте уровень громкости.
- Проверьте, сопряжен ли спикерфон с устройством, которое является источником звука.
- Убедитесь, что телефон подключен к спикерфону, быстро нажав кнопку «Ответ/завершение».

Не удается выполнить сопряжение

- Возможно, с мобильного телефона было удалено подключение для сопряжения со спикерфоном. Следуйте инструкциям по выполнению сопряжения.

Требуется очистить список устройств, с которыми был сопряжен спикерфон

На спикерфоне можно зарегистрировать до 7 мобильных телефонов. Чтобы удалить этот список, выполните следующие действия:

- 1) Переведите спикерфон Jabra DRIVE в режим сопряжения с помощью долгого нажатия кнопки «Ответ/завершение».
- 2) Затем нажмите кнопку уменьшения громкости, удерживая при этом кнопку «Ответ/завершение».

Звуковой сигнал и фиолетовое мигание индикатора состояния означают, что список удален из памяти спикерфона. При следующем включении спикерфон перейдет в режим сопряжения по аналогии с первым включением нового спикерфона Jabra DRIVE.

Работает ли спикерфон Jabra DRIVE с другим оборудованием с поддержкой Bluetooth?

- Спикерфон Jabra DRIVE предназначен для работы с мобильными телефонами, в которых имеется модуль Bluetooth. Он также может работать с другими устройствами Bluetooth, соответствующими версии Bluetooth 1.1 или выше и поддерживающими профили гарнитуры, громкой связи и/или A2DP.

Не работают функции отклонения вызова, удержания вызова, повторного вызова или голосового набора

- Доступность этих функций зависит от наличия в телефоне профиля громкой связи. Даже если имеется профиль громкой связи, функции отклонения вызова, удержания вызова или голосового набора могут не работать, поскольку они поддерживаются не всеми устройствами. Дополнительные сведения см. в руководстве по эксплуатации устройства.

Обратите внимание, что некоторые функции можно использовать только с главного устройства, например голосовой набор со спикерфона Jabra DRIVE, подключенного к двум мобильным телефонам.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ

1. Интернет: www.jabra.com
(здесь можно найти последние сведения о поддержке и интерактивные руководства пользователя)

2. Электронная почта:

Английский	support.uk@jabra.com
Голландский	support.nl@jabra.com
Испанский	support.es@jabra.com
Итальянский	support.it@jabra.com
Немецкий	support.de@jabra.com
Польский	support.pl@jabra.com
Русский	support.ru@jabra.com
Скандинавский	support.no@jabra.com
Французский	support.fr@jabra.com

Информация: info@jabra.com

3. Телефоны:

Австрия	00800 722 52272
Бельгия	00800 722 52272
Великобритания	0800 0327026
Германия	0800 1826756
Дания	70 25 22 72
Испания	900 984572
Италия	800 786532
Люксембург	00800 722 52272
Нидерланды	0800 0223039
Норвегия	800 61272
Польша	0801 800 550
Португалия	00800 722 52272
Россия	+7 916 246 69 00
Финляндия	00800 722 52272

Франция	0800 900325
Швейцария	00800 722 52272
Швеция	020792522
Международные звонки	00800 722 52272

УХОД ЗА JABRA DRIVE

- Всегда храните Jabra DRIVE в выключенном состоянии и защищайте ее от внешних воздействий.
- Избегайте хранения при крайних температурах (выше 45°C, в том числе под прямыми солнечными лучами, или ниже –10°C). Это может привести к сокращению ресурса аккумулятора и отрицательно сказаться на функционировании спикерфона. Высокие температуры также могут снизить качество работы изделия.
- Нельзя подвергать Jabra DRIVE воздействию дождя или других жидкостей.

ГЛОССАРИЙ

- 1. Bluetooth®** — это радиоинтерфейс, соединяющий такие устройства, как мобильные телефоны и гарнитур, без кабелей и проводов на коротком расстоянии (прибл. 10 метров). Дополнительные сведения см. на сайте www.bluetooth.com.
- 2. Профили Bluetooth®** — это различные способы связи устройств Bluetooth® с другими устройствами. Мобильные телефоны с интерфейсом Bluetooth® поддерживают профиль Headset (Гарнитура) или Hands-free (Без использования рук) или оба эти профиля. Для обеспечения поддержки конкретного профиля изготовитель телефона предусматривает в ПО телефона ряд обязательных функций.
- 3. Согласование создает** уникальный зашифрованный канал связи между двумя устройствами Bluetooth®. Устройства Bluetooth® работают только после согласования.
- 4. Пароль или PIN-код** — это код, который вы вводите

на вашем мобильном телефоне для того, чтобы синхронизировать его с Jabra DRIVE. После его ввода телефон и Jabra DRIVE обнаруживают друг друга и автоматически переходят в режим связи. Ключ доступа для всех изделий Jabra — «0000».

- 5. Режим ожидания** — это режим пассивного ожидания вызова на Jabra DRIVE. По завершении вызова на мобильном телефоне спикерфон переходит в режим ожидания.



Утилизация продукта должна осуществляться согласно местным нормативным предписаниям.

www.jabra.com/weee

Jabra®

DISCOVER FREEDOM

A BRAND BY

GN Netcom

© 2011 GN Netcom US, Inc. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

© 2011 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

MADE IN CHINA
TYPE: HFS004
FCC ID: XXXXXXXX
IC: XXXXXXXX



www.jabra.com

REV A